
POLISH STUDIES CENTER

Newsletter

Indiana University

Spring 2004

Timothy J. Wiles 1947 - 2003

In July 2003, the Polish Studies Center community was stunned to learn of the tragic death of Timothy Wiles, former director of the Center. Tim's contributions to Polish Studies at Indiana were vast, and he remained an active organizer and advisor; in recent years he served as the unofficial elder statesman of the Center.



Tim's contacts with Poland went as far back as 1970, when, inspired by a friendship with emigre scholar Andrzej Wirth, he made his first visit to the country. Though Tim had no Polish roots, he immediately and permanently found himself fascinated by the country and its culture. After moving to Bloomington in 1973 to take up a faculty position at IU, Tim played a crucial role in setting up the Polish Studies Center at IU and its sister organization, the American Studies Center at Warsaw University. After a sabbatical taken in Poland at Warsaw University in 1981-1983, the period of martial law, Tim took over for his first spell as director of the center, from 1984-1986; then again from 1991-1999 he led the Center. Tim pursued a vigorous program of research, faculty and student exchanges, academic and other programming, and contacts of all kinds. Under his leadership, the Polish Studies Center rose to international prominence in Polish and Slavic Studies.

Above all, though, Tim provided both academic and personal support to generations of scholars, both students and faculty, who took an interest in the study of Poland. His great knowledge and understanding of the country were matched by an extraordinary personal warmth and generosity of spirit that touched all those with whom he came into contact. He displayed great courage in supporting the IU-Warsaw Univer-

sity exchange through the darkest years of martial law and its aftermath; yet he combined this with the diplomacy and tact that was especially required in those times.

Most of us who knew Tim through the Polish Studies Center remember him as a wonderful administrator. Yet he was also an outstanding scholar, and his scholarship too was tied to Poland. A significant part of his 1980 book *The Theater Event: Modern Theories of Performance*,

published by the University of Chicago Press, concerned Polish theater and drama, on which he was an acknowledged expert; he published numerous articles on various topics in Polish theater. Most recently, as well as being a co-organizer of the conference entitled *The Other in Polish Theater and Drama*, he presented an excellent paper on Mrozek at the conference. The paper will be published in a forthcoming book. Lastly, in 1989 Tim also edited an important volume called *Poland Between the Wars, 1918-1939*, published by the Polish Studies Center.

For his contributions to Polish Studies, in 1996 Timothy Wiles was awarded the Amicus Poloniae Award by the Polish Ambassador to the United States. In 1993 he also received the Distinguished Service Medal of Warsaw University.

Tim's death means an irreplaceable loss for the Polish Studies Center, for Indiana University, and for Polish Studies worldwide. Our hearts go out to Tim's widow Mary McGann and to his son David.

In Tim's honor, the senior scholar exchange program with Warsaw University that he did so much to build and foster will be named the Timothy J. Wiles Senior Faculty Exchange Program.

DIRECTOR'S REMARKS

Indiana University Polish Studies Center

2003 has been another busy and dramatic year for the Polish Studies Center.

The year began with a wonderful festival of films based on the novels and stories of Stanisław Lem. These rarely-seen movies, brought to us with the assistance of the Polish Cultural Institute in New York, were enjoyed by a wide audience.

In April, we were honored by a visit from the Polish Ambassador to the United States, His Excellency Przemysław Grudziński, who gave a talk entitled "Poland and the Future of Transatlantic Relations." Coming at a time when Poland was becoming increasingly involved in the war in Iraq, the ambassador gave a strong and reasoned speech on a controversial but very important topic. At a reception in honor of his visit, the ambassador conferred the Amicus Poloniae Award on Patrick O'Meara, Dean of International Programs, and myself (see p.6). The Ambassador was also recognized at a lunch attended by leading members of the university administration.

Also in April, the Polish Studies Center hosted a two-week visit to the Institute for Advanced Study by Agnieszka Graff of American Studies and Gender Studies, Warsaw University. The purpose of Graff's visit was to plan a major conference on Central and East European women's issues to be held in Spring 2005. During her visit Graff spoke at IU-Bloomington and at IUPUI on "Polish Macho and the Myth of the Super Mother." (see p. 6)

The academic year ended with a marvelous concert by Motion Trio, a group

of accordion players from Kraków who are previous winners of the Krzysztof Penderecki Contemporary Chamber Music Competition.

In the fall we were fortunate to hear two excellent lectures by IU graduate students. Nathan Wood (History) gave a talk on his doctoral research concerning the expansion of Kraków in the early 20th century and its presentation in the popular press of the time; while Dennis Chamberlin (Fine Arts) presented a commentary and slide show showcasing the exceptional photographs of Poland he took in the 1980's and 1990's (see p. 4&5 for more). To round out the year Krzysztof Koehler, visiting professor in the Slavic Department and a leading Polish poet, gave a talk entitled "Poets and Time."

Our social events of the year—the September Picnic and the Christmas party in December—were both exceptionally well-attended. It is always heartwarming to see the great richness and diversity of our community here.

The Center's contributions to scholarship in Polish Studies continued with ongoing work on the volume *The Other in Polish Theater and Drama*, edited by Kathleen Cioffi and myself and arising from our conference in February 2002. The book will be published soon as *Indiana Slavic Studies 2003*.

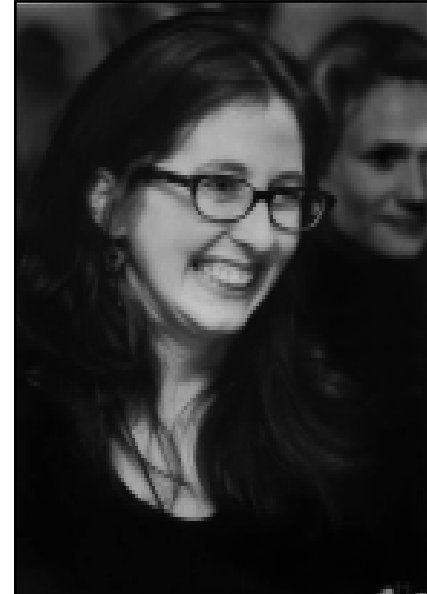
The coming year promises to be a busy one too. In February we will hold a short film festival; then in April we have visits by two leading scholars—Andrzej Paczkowski of the Instytut Pamięci

(continued on page 11)

FACULTY SPOTLIGHT

Professor Marci Shore
(History, IUB)

Marci Shore joined the History faculty at Indiana University in 2002, after receiving her Ph.D. from Stanford University in 2001 and serving as a post-doctoral fellow at Columbia University in 2001-2002. She is currently completing a manuscript, a revision of her dissertation, titled *Caviar and Ashes: A Warsaw Generation's Life and Death in Marxism, 1918-1968*. The book is a cultural and intellectual history of the generation of Polish literary intellectuals born around the turn of the century, telling the story of why and how they came to embrace Marxism at different moments and in different ways, and what were the implications of those choices. Shore has been interested in things East European for over a decade. While an undergraduate, she became enchanted with the Czech dissidents of the 1970s and 1980s. Czech became her first Slavic language; she turned to Polish when she began an MA program at the University of Toronto in 1995-1996. In the course of the next several years she made several long trips to Poland, both for language study and dissertation research. Since arriving in Bloomington, Shore has taught undergraduate courses in Polish-Jewish relations, nineteenth-century, interwar and postwar East European history and modern European intellectual history, as well as graduate colloquia on modern Polish history and the East-Central European *avant-gardes*. In

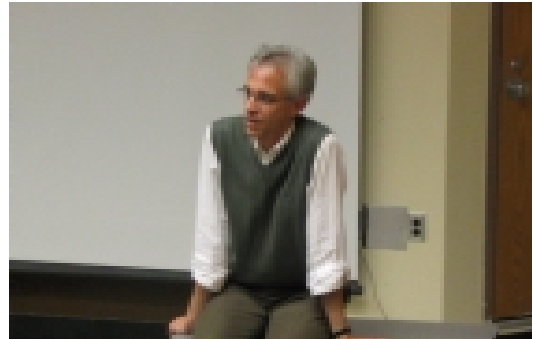


the future, she would like to teach a graduate colloquium on voyeurism and subjectivity in historical sources, as well as a lecture course on the history of Poland from the Commonwealth to 1989.

Shore's translation of *The Black Seasons* (*Czarne sezony*), the Polish literary theorist Michał Głowiński's memoir of his childhood in the Warsaw ghetto, will be published by Northwestern University Press in 2005. She has also translated literary and scholarly prose as well as oral history from both Czech and Polish. Shore will spend the 2004-2005 academic year in Vienna at the Institut für die Wissenschaften vom Menschen studying German and beginning her second book about cosmopolitanism and the East-Central European avant-garde.

PHOTOGRAPHY PRESENTATION

In November, Dennis Chamberlin (a graduate student in Fine Arts, IUB) presented a slide show of his photographic work done while living and working as a photojournalist in Poland during the 1980's and 1990's. He spoke of his personal experiences of meeting families and learning about the day to day realities of life for them at that time. He also described the atmosphere during the transitional 80's, including strikes, elections and the economic changes which had an enormous impact on the lives of Poles. The atmosphere of these times was brilliantly captured in Chamberlin's photographs, an intimate look at people living their private lives, celebrating family occasions, finding



solace in the Church, and rising to the challenge of a new economic and political reality. The photographs presented at this show, and those shown on these pages, were published in a book titled *Among you Poles (Między Wami Polakami)* published by Znak Publishers, Kraków, 1992.



The Palace of Culture as seen from the Forum Hotel, Warsaw, 1988.



Bus stop in Kraków, 1983



Train platform in Gdynia, 1989.

The Polish Ambassador's Visit

In April 2003 the Polish Studies Center was honored by a visit from **His Excellency Przemysław Grudziński**, Ambassador of the Republic of Poland to the United States. Ambassador Grudziński spoke both at IU-Bloomington and at the Hudson Institute in Indianapolis. During his visit he conferred the Amicus Poloniae Award on Patrick O'Meara, Dean of International Programs, and Bill Johnston, Director of the Polish Studies Center.

This award is given at the discretion of the Ambassador himself for outstanding contributions to the field of Polish Studies in the United States.

In the picture, from left to right, Dean Patrick O'Meara, Ambassador Grudzinski, and Bill Johnston.



Leading Polish Feminist Scholar at IU

Also in April, **Agnieszka Graff** of the American Studies Center, Warsaw University was a visiting scholar at IU's Institute for Advanced Study. Her sponsor was Bill Johnston of the Polish Studies Center. Graff, one of Poland's leading feminist



scholars and activists, is the author of *Świat bez Kobiet* (World Without Women) (Warsaw: WAB, 2003), a trenchant analysis of the disappearance of women from public discourse in post-1989 Poland. Graff spent a busy two weeks conducting research at IU Bloomington, giving two talks in Bloomington and at IUPUI in Indianapolis, and taking part in a planning meeting for a major conference on the position of women in Central and East Europe 1980-2005 being organized by the Polish Studies Center in collaboration with the Russian and East European Institute, as part of the latter's series of Roundtables on Postcommunism. The conference is planned for Spring 2005.

ANNOUNCEMENTS AND TRAVEL

Everyone connected to the Polish Studies Center would like to extend the warmest good-bye and good wishes to **Heather Kates** as she takes her leave after nearly four years as administrative assistant at the center. It is due to her careful attention to detail that the many events sponsored by the center ran so smoothly. Congratulations to Heather and Rod Kates on the birth of their son Nathaniel on Feb. 7, 2004.

Please welcome **Kinga Skrętkowicz-Ferguson**, our Graduate Assistant for the academic year 2003-2004. Kinga is currently completing a Performer's Diploma in Voice at IU School of Music where she also received her master's degree. At IU Opera Theater she has sung the role of Fiorilla in *Il Turco in Italia*, Adele in *Die Fledermaus*, Gretel in *Hansel and Gretel*, and of Nicoletta in *The Love for three Oranges*. In 2003 she joined the Chicago Opera Theater to perform in Handel's *Agrippina*. She is returning to the COT for their 2004 season operas, Britten's *Death in Venice* and Rossini's *Il viaggio a Reims*. Kinga also appears frequently in solo and chamber music recitals. She holds an Artist's Diploma in Piano from the Łódź State School of Music, an MA in English from the University of Łódź, and an MBA from the University of Lyon. In November, 2003 Kinga Skrętkowicz-Ferguson performed in a lecture recital "Voices of Poland" at Chicago Symphony Hall, Buntrock Hall during the Chicago Humanities Festival.

Material Contributions

Our thanks go to Mark Betka, Mary McGann, Rod and Heather Kates, Richard and Ula Knepper, and Dr. Roger Mitchell, for their donations to the center.

Book Donations

Thanks also to Alicja Fiszman, Mary McGann and Tim Wiles, David Mason, Dr. Roger Mitchell, Anna Shparberg and Dr. Charles G. Robertson for their contributions to our library.

Financial Contributions

Many thanks go to Kristine Belfoure, Judith Blanchard, James Bowden, Stefan Gavell, Janet Magnuson, Mr. and Dr. Shallcross, Thomas Sosnowski, and Eleanor Valentine for their generous donations.

Student and Faculty Travel Grants

Ph.D. candidate in English and Comparative Literature **Jamie H. Ferguson** received a Polish Studies Center Student Travel Grant in November 2003 towards his participation in the 2003 American Literary Translators Annual Meeting in Cambridge, MA. He was co-organizer (with Christopher Bush of Princeton University) of a panel entitled "Awkward Resonance: Archaism and Exoticism in Translation," for which he presented two translations, one archaic and one modern, of a sonnet by Mikołaj Sęp-Szarzyński.

For more information concerning travel grants, contact the Polish Studies Center at 855-1507 or by email at joancham@indiana.edu

Faculty and Staff News

Melinda Fountain (Office of Overseas Study) was in Kraków in January, 2004, to defend her MA thesis for the European Studies MA Program at Jagiellonian University, part of their Center for European Studies. The title of her thesis was "Out with the Old and In with the New: Poland Forging New Relationships with Old and New Partners in a Globalizing World."

Steven Franks (Linguistics and Slavsics) has been elected Vice President of the American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) for 2004-2006.

Halina Goldberg (Musicology) recently participated in a faculty exchange program with Jagiellonian University (see Exchange News). She also presented a paper entitled "National Identity, Assimilation, and Constructions of Jewish 'Otherness' in Nineteenth-Century Polish Music" at the annual meeting of the American Musicological Society in Houston, on November 13-16, 2003, during a session on Nation-Building and Social Identity. Here at IU, she taught "Chopin Rediscovered" as a graduate class for the School of Music, and "Music and Politics in Eastern Europe" as a new interdisciplinary seminar developed for the Russian and East European Institute. Additionally, Prof. Goldberg, along with **Teresa Kubiak** (Music/Voice), was requested by the

prestigious Chicago Humanities Festival to organize a performance at the Symphony Centre, Bantrock Hall in Chicago, on November 8. Graduate vocal students from the School of Music presented a candlelight recital of Polish vocal music entitled "The Voices of Poland". The musical program was prepared under the guidance of Kubiak and an informative commentary contextualizing the performed works in the history of Polish music was provided by Goldberg. The concert included songs of Polish composers, from Chopin, Moniuszko, Różycki, and Szymanowski, to Lutosławski and was well attended and received a standing ovation.

Bill Johnston (TESOL and Applied Linguistics) brought out a new translation in April: *The Noonday Cemetery and Other Stories*, by Gustaw Herling (aka Herling-Grudziński), published by New Directions. The book was selected as one of the Los Angeles Times' Ten Best Fiction Books of the Year. In September Johnston was elected to the board of the American Literary Translators Association. He spent the fall working on Witold Gombrowicz's *A Polish Memoir* (*Wspomnienia polskie*), which will be published by Yale University Press in Fall 2004 in time for the Gombrowicz centenary. In April Johnston was awarded the Amicus Poloniae Award by Ambassador Grudziński.

Maria Mastalerz (Geology), **Agnieszka Drobnik**, and **Grzegorz Lis** attended the 21st International Conference on Organic Geochemistry in Kraków, September 8-12, the first one to be held in Eastern Europe. More

than 400 participants attended the conference from all continents, including 6 representatives from Indiana University who delivered 8 papers and posters. The conference included memorable visits to Wawel Castle, Wieliczka Salt Mine, and the Tatra Mountains.

Ursula Niklas (IUPUI, Philosophy) published "The Poet in the Besieged City: Heidegger and the Poetry of Zbigniew Herbert" in *CLIO* 32: 2 (2003).

Marci Shore (History) spent May, 2003, in Essen on a fellowship as part of a group project titled "Europe and Love," and while there presented a paper titled "Love in the Time of Revolution: Intimacy, Betrayal and Marxism". She also presented a paper at Brown University's Seminar series Borderlands, titled "Children of the Revolution: A Warsaw Family Tale." (The article based on this talk is forthcoming in *Jewish Social Studies*.) In November she presented a paper at AAASS in Toronto titled "'And they didn't even invite me to say a few words...': How Warsaw's Fin-de-siecle Generation Departed from Marxism." She spent the past July and August working at the archives of the Instytut Pamięci Narodowej in Warsaw, completing her manuscript, "Caviar and Ashes: A Warsaw Generation's Life and Death in Marxism, 1918-1968." Her translation of Michał Głowiński's memoir *Czarne Sezony* is forthcoming from Northwestern University Press.

Exchanges To IU Bloomington

Bartosz Bacia, a Ph.D. student in the Institute of Philosophy, as well as a student in the Law School, at Warsaw University, Poland is visiting from January to May 2004. His field of interest is the philosophy of politics and tax law. In Bloomington, he is working on his dissertation, which concerns the protection of civil rights in Eastern Europe.

Tadeusz Ciecierski, a doctoral student in philosophy from the University of Warsaw, visited from August to December, 2003. His main fields of interest are the philosophy of language, philosophical logic, and pragmatics.

Prof. Zofia Rosińska-Zielińska, Ph.D., from the Institute of Philosophy, University of Warsaw, spent January 2004 at IU working on her current research on memory and identity.

To Poland

Halina Goldberg was in Kraków on a short-term faculty exchange program with the Jagiellonian University, re-searching 19th-century Polish topics, mostly the musical and cultural contexts of Chopin's youth and the assimilation of Jews and Jewish topics into the mainstream tradition during the 19th century.

Timothy Wiles spent three weeks in May 2003 at Warsaw University on the senior scholar exchange. He conducted research in Polish theater and explored new ways of strengthening IU's exchange program with Warsaw.

Daniel Whyatt (History) participated in the IU graduate student exchange program with Warsaw University, summer, 2003. While there he participated in a seminar in Polish Culture as well as Polish language classes.

Student News

Kinga Skrętkowicz-Ferguson served as a selection panelist in January for the prestigious Paul & Daisy Soros Fellowships for New Americans in Los Angeles. Every year The Soros Foundation chooses 30 outstanding Fellows out of about 1000 applicants on the basis of accomplishments, creativity, originality, and initiative. Kinga was recipient of the Soros Fellowship in 2001-2003.

Nathan Wood (IUB, History Ph.D student) presented his paper, "The Slippery Slope to Moral Ruin: Women and Children in the City" at the AAASS National Conference

in Toronto, Canada on November 21, 2003. Another paper, "The Interurban Matrix: Local News and International Sensations in Cracow's Popular Press, 1900-1914," which was originally presented at Oxford University in 2002, has recently appeared online at: http://users.ox.ac.uk/~oaces/conference/papers/Nathan_Wood.pdf

Danusha Goska has published her novel *Love Me More: An Addict's Diary*, which deals with questions of Polish identity. She also has a review of "Regions of the Great Heresy" in the September issue of the *Sarmatian Review*.

Tracie Wilson (Folklore) and **Grzegorz Wojślaw** presented "In Search of Harmony: Bioregionalism, Ethnography and Environmental Education in Poland" at the North American Association for Environmental Education Conference in Anchorage, Alaska, October, 2003.

Julia Duhon, a previous member of the Polish Cultural Association at IU, completed a year of study at the Polonia Institute in Kraków, June 2003. During her year, she performed a leading part in a Polish play and was praised by her teachers on her brilliance in learning and speaking Polish.

THE GOOD, BAD, AND THE VENGEFUL: THREE NEW POLISH FILMS:

Thursday February 26:

Hi, Teresa (Cześć, Tereska) 2002. Directed by Robert Gliński.
Starring Aleksandra Gietner and Zbigniew Zamachowski. 86 mins.

Thursday March 4:

The Career of Nikos Dyzma (Kariera Nikosia Dyzmy) 2002. Directed by Jacek Bromski.
Starring Anna Przybylska, Cezary Pazura, and Andrzej Grabowski. 105 mins.

Thursday March 11:

Revenge (Zemsta). 2002. Directed by Andrzej Wajda.
Starring Roman Polański, Daniel Olbrychski, Andrzej Seweryn, Janusz Gajos, and Katarzyna Figura. 100 mins.

*All films will be shown in Fine Arts 102 at 7:00 p.m.
Films in Polish with English subtitles. Admission Free*

March 6:

Lecture by Grażyna Jonkajtys-Luba on Poles exiled to Siberia under Stalinism.

March 26

Lecture by Professor Antony Polonsky

“Poles, Jews, and the Problems of a Divided Memory”

Co-Sponsored by the Robert A. and Sandra S. Borns Jewish Studies Center, and the Russian and East European Institute.

April 2 – 3

Conference: Public Opinion About the EU in East-Central Europe

Speakers include Jack Bielasiak (IU-Bloomington, Political Science),
Krzysztof Jasiewicz (Washington and Lee University),
and Radosław Markowski (Institute of Political Studies, Warsaw).

With a guest appearance by Consul Jan Sęk of the Polish Consulate in Chicago.
Co-sponsored by the Polish Studies Center.

April 2

Lecture by Professor Andrzej Paczkowski

“Reckoning with the Communist past: The Case of Poland”

Early May:

Third Annual Constitution Day Concert.

Featuring Sebastian Oroń (saxophone) and Michał Dziad (piano).

(Director's Remarks continued from page 2)

Narodowej (Institute for National Remembrance) and Anthony Polonsky of Brandeis University. Also, the Polish Consul from Chicago, Jan Sęk, will honor us with his presence for a special session of the upcoming conference Public Opinion About the EU in East-Central Europe, which the Polish Studies Center is co-sponsoring.

We also have some changes in personnel coming up. First, I am sorry to say that we are losing Heather Kates, our long-serving (and long-suffering!) secretary, who is having a baby in February. She will be replaced temporarily by Joan Chamberlin. Second, I will be away on sabbatical during the academic year 2004-2005; in my absence Owen Johnson of Journalism will serve as Acting Director.

Lastly, I'd like to remind you that this is YOUR Center, and that we welcome all suggestions for guests and events. We look forward to seeing you at upcoming events, and we thank you for your support in the past year.

Bill Johnston

(Faculty news continued from page 8)

Alvin Rosenfeld (IU-Bloomington, Jewish Studies and English) published *Podwójna śmierć: Rozważania o literaturze Holokaustu* (Warsaw: Cyklady, 2003), a translation of his book *A Double Dying. Reflections on Holocaust Literature*. The translation was by **Barbara Krawcowicz**, a former junior scholar exchangee from Warsaw University.

**Polish Studies Center
1217 E. Atwater Ave.
Bloomington, IN 47401-3703**

CAMPUS MAIL

Address Correction Requested
Return Postage Guaranteed

Indiana University Polish Studies Center

Summer Polish Language Study at IU

Since 1950 Indiana University, Bloomington has offered the Summer Workshop in Slavic, East European, and Central Asian Languages. A full academic year of first year Polish is scheduled for Summer 2004, June 18- August 13. This nationally recognized intensive eight-week course is taught by Indiana University's own specialists as well as native speakers from other Universities and abroad. The course focuses on the enhancement of speaking, reading, listening and writing skills through classroom instruction and a full range of extra-curricular activities.

All participants pay in-state tuition, and summer housing and board are available through the university. For more information visit the Summer Workshop in Slavic, East European, and Central Asian Languages website at www.indiana.edu/~iuslavic/sweesl.shtml.

The PSC Newsletter is a publication of news and events of the Polish Studies Center, Indiana University.

The Polish Studies Center can be contacted by phone at (812)855-1507 or email at polish@indiana.edu. Our web page is located at <http://www.indiana.edu/~polishst>.